

Cartulae ad botanicorum graphicem. III.

Autor(en): **Burdet, Hervé M.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Candollea : journal international de botanique systématique = international journal of systematic botany**

Band (Jahr): **28 (1973)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-880171>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Cartulae ad botanicorum graphicem. III.

HERVÉ M. BURDET

RÉSUMÉ

Troisième livraison de fiches d'identification autographique de botanistes disparus comprenant: Capus, Carey, Carion, Cariot, Carleton, Carrington, Caruel, Caspary, Cassini, Castagne, Catanj, Cavanilles, Cavillier, Cesati, Chabert.

SUMMARY

Third instalment of a card-index for autographic identification of past botanists covering: Capus, Carey, Carion, Cariot, Carleton, Carrington, Caruel, Caspary, Cassini, Castagnes, Catanj, Cavanilles, Cavillier, Cesati, Chabert.

ZUSAMMENFASSUNG

Dritte Lieferung einer autographischen Identifizierungskartei von hingschiedenen Botanikern und zwar: Capus, Carey, Carion, Cariot, Carleton, Carrington, Caruel, Caspary, Cassini, Castagne, Catanj, Cavanilles, Cavillier, Cesati, Chabert.

The number of questions which passing botanists hope to be able to answer by consulting the archives of the Conservatoire et jardin botaniques, as well as the large amount of enquiries concerning the identification of material hand-written by botanists of yesteryear create the impression that a more rational approach to problems of this nature would be greatly appreciated by the scientific community. This was no doubt one reason why A. P. de Candolle compiled a biographic, and in some cases autographic card-index of the botanists with whom he corresponded. This consisted of an alphabetically arranged loose-leaf system containing details of the most important events in their private and professional lives, and whenever possible he added herbarium labels, envelopes and extracts from letters, almost

always taking care to note the date and the name of the writer, (scripsit Roemer!, misit Balbis, 1820, etc.). A. L. P. P. de Candolle retained this card-index and continued to add to it after the death of his father. Apparently it was never intended for publication, but simply for the personal information of its compilers, for the preparation of obituaries and to serve as a means of comparison for the identification of herbarium labels. It is largely for the same reasons that botanists resort to the archives of our institution today.

Often in the fields of floristics and taxonomy the definite identification of the provider of a botanic specimen or the writer of an observation is in fact necessary for the typification or even the taking into consideration of the specimen. However, this primary practical aspect of autographic identification does not reduce the basic, historical and biographical interest of a specimen of handwriting or a signature. Our archives provide many interesting details extremely useful for the preparation of an autographic card-index of botanists of the past. Furthermore, the majority of technical difficulties which delayed the publication of such a card-index have now been overcome, thanks to the latest developments of photography, phototypy and particularly offset printing.

Our aim is to provide a series of recto-verso index cards, each dealing with one botanist. Every six months at least twelve of these cards appear in this publication, consequently twenty-five to thirty botanists are presented each year. As far as possible alphabetical order is maintained in successive parts, and omitted names may be included in a second series or in a supplement. Moreover, the use of index cards should permit the subsequent addition of further details without serious difficulty. For the reproduction of documents we have chosen a system of phototypy upon a white background, which means that everything appears in black and white, whatever the original colour of the ink or paper. In each case the accent is placed on obtaining a reproduction of optimum quality, and all blemishes, yellow patches and other signs of age are eliminated. In the few instances where the poor condition of the documents makes this type of reproduction impossible, an unretouched photograph of the original is used. All reproductions are the same size as the original documents (reproduction scale 1 : 1).

It is interesting to note the extent to which a person's handwriting can change, not only naturally, as time goes by, but also when writing in a different language. This phenomenon is particularly noticeable when botanists of a Germanic or Slavonic mother tongue write in Latin or in one of the Romance languages. Often too there are considerable autographic differences to be found between herbarium labels, marginal notes, personal memoranda and other items intended mainly for private use, and official letters and lecture texts, intended for a wider circulation. On each index card we shall endeavour to represent all the different forms which the handwriting of the botanist can take, and in every case at least the signature, a herbarium label and a letter in the subject's usual languages will be included. Even if it is not apparent from the cards, each autographic specimen included has been authenticated by A. P. de Candolle, A. L. P. P. de Candolle, V. Cesati or J. Briquet, or has at least been compared with examples authenticated by them.

We have collected our information from the following six sources in the archives of the Conservatoire et jardin botaniques of Geneva. (1) The above-mentioned card-index of the Candolles. (2) A collection of Alphonse de Candolle's correspondence on the subject of botany, donated to the Archives of the Conservatoire botanique of Geneva by M^{me} Augustin de Candolle and her children in 1924.

(3) Letters and autographs of Edmond Boissier and William Barbey, acquired by the Fondation Auxilliaire and handed over to the Conservatoire botanique of Geneva in 1955. (4) A collection of autographs of Baron V. Cesati, which found its way into the Conservatoire by the same route as (3) above. (5) A collection of miscellaneous autographic documents accumulated in the archives as a result of classification of a number of donations and the reorganisation of the Library. (6) Labels from various herbaria in Geneva. Commentaries are usually the same as found in the classical literature of botany, except where the examination of a certain document or annotation written by one of the Candolles has given rise to several hypothesis or to the affirmation of new facts. Such commentaries are as extensive as is allowed by the size of the recto-verso cards (bearing in mind that most of the space available on these is devoted to autographic documents) and of course they are also limited by the presence of biographic, bibliographic and iconographic documentation, such as in the bibliography below.

We hope that this third instalment will be of use to those who have recourse to it, and we express our thanks to M^{lle} L. Guibentif and M. R. Meuwly for their technical assistance.

REFERENCES

- Ascherson, P. F. A. & C. O. R. P. P. Graebner (1896-1939) *Synopsis der Mitteleuropäischen Flora*. Engelmann, Leipzig.
- Barnhart, J. H. (1965) *Biographical Notes upon Botanists*. G. K. Hall & Co., Boston.
- Boissier, E. (1867) *Flora Orientalis* 1. Georg, Basileae.
- Britten, J. & G. S. Boulger (1931) *A biographical Index of deceased british and irish Botanists*. Ed. 2. Taylor and Francis, London.
- Burdet, H. M. (1972-1973) *Cartulae ad botanicorum graphicem*. *Candollea* 27: 307-340; 28: 137-170.
- Burnat, E. & F. Cavillier (1941) Botanistes qui ont contribué à faire connaître la Flore des Alpes-Maritimes. *Rivière Sci.*, Suppl. 5.
- Candolle, A. L. P. P. de (1885) *Histoire des Sciences et des Savants*. Georg, Genève-Bâle.
- Candolle, A. P. de (1862) *Mémoires et Souvenirs*. Cherbuliez, Genève & Paris.
- Catalogue of Scientific Papers 1800-1900*. Royal Society, London. 1-19. 1867-1925.
- Colmeiro, M. (1858) *La Botanica y los Botánicos de la Peninsula hispano-lusitana*. Rivadeneyra, Madrid.
- Dalla Torre, K. W. & L. von Sarnthein (1913) *Die Farn- und Blütenpflanzen von Tirol, Vorarlberg und Liechtenstein* 6/4. Wagner, Innsbruck.
- Dallman, A. A. & M. H. Wood (1909) A biographical List of deceased Lancashire Botanists. *Trans. Liverpool Bot. Soc.* 1: 54-109.
- Davy de Virille, A. (1954) *Histoire de la Botanique en France*. VIII^e Congrès International de Botanique, Paris-Nice 1954.
- Debeaux, O. (1895) Révision des plantes phanérogames de la Flore Agenaise. *Rev. Bot. Bull. Mens.* 13: 1-340.

- Herder, F. von (1888) Biographische Notizen über einige in den *Plantae Raddeanae* genannte Sammler und Autoren. *Bot. Jahrb. Syst.* 9: 429-456.
- Lanjouw, J. & F. A. Stafleu (1954) *Index Herbariorum II A-D. Regnum Veg.* 2.
- Lecomte, H. (1944) *Flore générale de l'Indo-Chine*. Tome préliminaire. Masson & Cie, Paris.
- Lindeman, K. (1885) Dritter Bericht über den Bestand meines Herbariums. *Bull. Soc. Imp. Naturalistes Moscou* 60: 265-312.
- Magnin, A. (1906-1910) Prodrôme d'une Histoire des Botanistes Lyonnais. *Ann. Soc. Bot. Lyon* 31: 1-72; 32: 1-68, 103-141; 35: 13-80.
- Pritzels, G. A. (1872) *Thesaurus Literaturae Botanicae*. Ed. 2. F. A. Brockhaus, Lipsiae.
- Saccardo, P. A. (1899) La Iconoteca dei Botanici nel r. Istituto botanico di Padova. *Malpighia* 13: 89-123.
- (1895-1901) *La Botanica in Italia*. C. Ferrari, Venezia.
- Sédillot, L. A. (1850) *Manuel de Chronologie Universelle*. Ed. 4. Ducroq, Paris.
- Stafleu, F. A. (1967) Taxonomic Literature. *Regnum Veg.* 52.
- Tourlet, E. H. (1905) *Documents pour servir à l'Histoire de la Botanique en Touraine*. Péricat, Tours.
- Wittrock, V. B. (1903) *Catalogus Illustratus Iconothecae Botanicae*. *Acta Horti Berg.* 3/2; 3/3.

CAPUS, Guillaume

né le 25 août 1857 à Esch-sur-Alzette, Grand Duché de Luxembourg
mort le 29 avril 1931 à Boulogne-sur-Seine, France

Elève de Decaisne, docteur ès sciences (Muséum 1879), il fit deux expéditions en Asie centrale en compagnie de G. Bonvalot (Sibérie occidentale, Turkestan russe et Iran) puis devint en 1897 directeur de l'Agriculture, des Forêts et du Commerce de l'Indo-Chine.

Œuvre publiée: Catalogue of Scientific Papers 9: 443-444; 12: 141; 14: 58.
Herbier: P.

Dyngal.

Dans le dialecte turkmén il faut remarquer la transformation des consonnes dures du dialecte dyngataï. Le turcoman tra dag (montagne) l'ourbègue tagh, dari (milieu) pour tarik etc.

L'accent que j'ai placé sur les mots n'est qu'un accent tonique.

En dehors des dénominations générales pour l'espèce des plantes les plus répandues : blé, vigne, tabac, orge, melon etc, on connaît un grand nombre de variétés désignées soit par des noms spéciaux soit par des noms dérivés du nom spécifique.

Veillez, Monsieur, agréer l'assurance de mes salutations très respectueuses

a

Capus.

CAREY, John

né le 21 juin 1797 à Camberwell, Londres, Grande-Bretagne
mort le 26 mars 1880 à Blackheath, Londres, Grande-Bretagne

Commerçant et botaniste, séjourna aux USA de 1830 à 1852 (Etats de New-York et Vermont). Collaborateur de Torrey et de Gray, spécialiste des genres *Carex* et *Salix*.

Œuvre publié: *Salix & Carex* in Gray A.; Pr. 3525 ed. 1.

Herbier: K + CGE, FI, G, GH, MO, P, TCD.

Ex Herb. J. CAREY.

Linum Virginianum

Pennsylvania

England, & I fear that sooner
have trouble amongst our

Beverly, & kind regards to the boys.

Very truly Yrs.

John Carey

very well satisfied with what
 done as to Buottia C. aperta, but I
 to know how you think it compares
 y's plant - You must have an authentic
 as I have a cribbing!  from it!
 not have taken the whole, as I am not
 feel (only a student) in the Rumpford School

remarkable, of course, & being a knotty point - why
 it to the Fisher Prop'r! And now, if your head is sober
 to attend to rather proffer Botany - turn over - No, no, wait
 is, then read what follows. Meanwhile, Sam Affly Yrs.
 Joe Carey

CARION, Jules Emile

né le 22 Floréal An IV (i.e. 11 mai 1796) à Issy-l'Evêque, Saône & Loire, France
 mort le 12 avril 1863 à Armecy, Saône & Loire, France

Docteur en médecine pratiquant à Autun, en relations épistolaires avec plusieurs botanistes de son temps, notamment Boreau.

Œuvre publié: Pr. 1530 + Mém. Soc. Eduenne 1: 87-116. 1837.

Herbier: AUT.

a

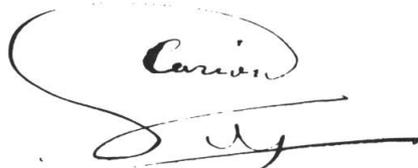
et disposés en séries uniformément values
 toutes les variables. L'écrite n'a connu que
 cette espèce très commune dans le nord au
 l'autre n'a de rencontrer que d'une part
 par les rivières
 évidemment pour moi la *Spergula vulgaris*

b

- | | | |
|----------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| lucida | <i>patentia mixta</i> | <i>pedunculata</i> |
| variegata | <i>prostrata geminata</i> | <i>Duplekshum affinis</i> |
| <i>gallouai</i> | <i>arvensis</i> | <i>Lonicera pallida</i> |
| <i>vivariensis</i> | <i>vicinialis</i> | <i>gobium</i> |
| <i>lucida</i> | <i>pratensis</i> | <i>Scabiosa longifolia</i> |
| <i>Diacthus Seguisii</i> | <i>suavis</i> | <i>ultramarina</i> |
| <i>vaginata</i> | <i>depurata</i> | <i>Artemisia maritima</i> |
| <i>rustica</i> | <i>geminata</i> | <i>filago neglecta</i> |
| <i>elysiensis</i> | <i>prostrata</i> | <i>subspicata</i> |
| <i>Sagina strata</i> | <i>Epibolus hybridus</i> | <i>Caularea pectinata</i> |
| <i>maritima</i> | <i>virgatula affinis</i> | <i>fruticulosa</i> |
| | <i>Ceratophyllum submersum</i> | <i>Sagina alata</i> |

après, Monsieur, l'assurance des sentiments
 tous particuliers de votre tout

Devenue

Carion


obs. il est inutile de vous dire que
 j'ai fait ici les démarches nécessaires
 pour m'assurer qu'il a été bien arrivé et qu'il est en votre
 pouvoir d'arriver de la vôtre —

partir de que je suis et pour que je
 envisage d'espérer à faire suffi par l'été
 un peu grand mais à faire je crois
 d'une charrette chaque espèce dans l'été en 50
 C de 2 à 4 échantillons!

S. G.

d
 auquel j'attend dans des nomenclatures botaniques le recueil.
 une forme nombreuses que prend le rubus des colles
 c'est ce que j'ai fait envoie par l'été cordifolius.
 pardessus-moi, examinés, les observations, si je me le permet
 c'est dans le but de m'élancer et non pas dans les perspectives
 de vous enlever vos heures.
 le temps est ici comme chez vous déplorable on ne peut
 rien récolter et ce qu'on a récolté meurt dans le jardin,
 j'ai fait un voyage aux bords de la forêt sur les bords
 d'altitude, notamment, mais on craint de s'en aller quelquefois
 avant mes arrivées et une pluie continue prend mes
 projets ou d'après mes projets, la seule plante que j'ai
 recueillie est *C. orbicula* siliis plante bien variable dans
 son fruit et son contour.

si vous avez pu en faire de plus à moi dans vos récoltes et
 l'été que de vous l'été je ne vous envoie que pour tout
 ce que je crois possible vous êtes agréable m'envoyer
 avec le reste de l'été nous ne l'êtes contentes!

avec toute dévoué *Carson*

CARIOT, Antoine

né en 1820 à Ecully, Rhône, France

mort le 23 février 1883 à Sainte-Foy-lès-Lyon, Rhône, France

Eduqué au séminaire de l'Argentière, puis aux Chartreux de Lyon, vicaire puis curé de Tassin et de Ste-Foy, il explora le Lyonnais, le Forez, l'Ain, le Bugey et la Savoie. Membre fondateur de la Société Botanique de Lyon (1872).

Œuvre publié: Pr. 1531 & 1532 + Magnin, A.: Ann. Soc. Bot. Lyon 32: 23. 1907.

Herbier: au séminaire de l'Argentière.

Démontrerez, et je reconnais volontiers que, surtout
en fait de Roses, vous êtes et devez être
notre maître à tous.

Agéez, Monsieur, l'expression de ma
respectueuse estime

a

A handwritten signature in cursive script, reading "A. Cariot". The signature is enclosed within a large, decorative oval flourish.

b

tout le respect que j'ai pour votre autorité,
il en est plusieurs sur lesquels je crois encore
avoir raison.

1^o Je trouve plusieurs différences entre le R. Chaberti et le R. Acharii. 1^o le R. Chaberti
a les folioles moins rondes, blanchâtres en dessous
et non vertes; 2^o Il a les pétioles glabres et le
R. Acharii, d'après vous-même, les a un peu velus
en dessous; 3^o Dans le 1^{er} les sépales sont caducs; dans
le second, d'après vous-même encore, ils sont persistants;

C Pedoncules n'ont pas de glandes; mais, dans la description qui accompagne la figure, il est dit formellement que les pedoncules, ainsi que le tube du calice, sont garnis de poils spinuliformes et glanduleux.

1^o Rosa Rhodani est d'un latin correct; je ne permets pas de vous observer que c'est votre nom de lactiflora qui ne l'est pas, ~~et que~~ ^{c'est} lactiflora qu'il faut dire, attendu que la première partie du mot vient de lac, lactis et non de lacta, lactea qui serait un barbarisme.

2^o Quand à la section Simpinellifolia, vous avez parfaitement raison. Si je n'ai pas suivi le travail de votre Monographie, c'est que je savais, par le témoignage de M^r Sugel, que vous aviez le dessein de le refaire entièrement dans une nouvelle édition. Cela étant, j'ai mieux aimé reproduire telle quelle l'espèce pimpinellifolia des auteurs, que de parler de ce que je ne connaissais pas assez.

3^o Je vous abandonne également le R. pyrenica de Youan: ce que je dis des pedoncules est vrai, et tout ce que j'ai voulu affirmer & j'ai publié sous le nom de pyrenica ce que j'ai reçu comme tel de tous les botanistes avec lesquels j'ai été en relations.

CARLETON, Mark Alfred

né le 7 mars 1866 près de Jérusalem, Ohio, USA
mort le 26 avril 1925 à Paita, Piura, Pérou

Phytopathologiste réputé des céréales, de la banane et du coton (champignons parasites et rouilles), il a aussi récolté des échantillons de phanérogames aux USA et en Amérique centrale.

Œuvre publié: Catalogue of Scientific Papers 14: 66.

Herbier: Diverses collections américaines.

Uredineae Americanae

a

^{f. nom}
M. G. Carleton
Washington, D.C.
U.S. Dept. Agr.

U.S. Dept. Agric.
Washington D.C.
2 Ma. 1884.

b

Messieurs de l'Herb. Boiss.

Je me suis déplacé de Manhattan, Kan. à Washington, D.C. et mes matériaux botaniques en transport sont retardés. Je transmettrai vous la première fascicule des Uredineae Americanae dès que possible.

Vos très vraiment.

M. G. Carleton.

time, and, in removing from Manhattan
 this place, some of my specimens were lost,
 inclose a corrected label for No. 14.

very truly,
 M. A. Carleton.

U. S. Dept. Agric.

Washington, D. C.

for the delay. If you have already
 some other party, please return
 I will refund the cost of transit.

M. A. C.

c

d

M. A. Carleton
 Asst. Veg. Path.

CARRINGTON, Benjamin

né le 18 janvier 1827 à Lincoln, Lincolnshire, Grande-Bretagne
mort le 18 janvier 1893 à Brighton, Sussex, Grande-Bretagne

Docteur en médecine, naturaliste, principalement intéressé par les mousses et les hépatiques. En relation avec les principaux cryptogamistes de son temps, il collabora avec Gottsche et Rabenhorst.

Œuvre publié: Dallman, A. A. & M. H. Wood: Trans. Liverpool Bot. Soc. 1: 63-64.

Herbier: MANCH + B, BM, L, PC.

I rather expect to make a
voyage to Australia ^{early} this summer a
my health remains so precarious.
if therefore you could send the
Algae Lycop. at once, they
might be very useful to me
in determining any species met
with. My wife will remain
at Lincoln, so that any parts
you may have to send will reach
me safely. Believe me dear Sir,
Sincerely yours
Benjamin Carrington

1112. *Anthoceros Lewis* (Willd.) L.,
 . (*A. dichotomus* Lussb.)

1113 *Conferva* not *Hepaticae*. b
 (*Cladophora*?)

If these specimens represent in any fair proportion the *Hepaticae* of the Levant - it is a very poor locality - but probably a trained eye would be able to detect many others -

I forward for your acceptance a new Moss Catalogue recently published in England, for the convenience of correspondents; and which I hope may be of use to you. I shall be at any time most happy to name anything for you spite of this contract

Faithfully y^rs

Denbarrington Hill.

CARUEL, Théodore (Teodoro)

né le 27 juin 1830 dans le Territoire français de Chandernagor (i.e. Chandranagar, Bangal, Union Indienne)
mort le 4 décembre 1898 à Florence, Italie

Elève de Parlatore, successivement professeur de Botanique à Milan (1862), Florence (1863), Pise (1871) puis directeur du jardin botanique et du Musée de Florence (1880).

Œuvre publié: Pr. 1561-1567 + Baroni, E.: Boll. Soc. Bot. Ital. 1898: 264-272.
Herbier: FI, PI + B, BM, E, G, GE, LE, MPU, NY, OXF, P.

J'ai pris note du Muehlenbergia, s'il sera possible de le dénicher chez quelque marchand de vins locaux.

Veuillez présenter mes compliments à M. Darby, et agréer l'assurance de toute ma considération.

a

T. Caruel

b Avez-vous l'obligeance de me prêter pour un peu de temps le Thesaurus de l'herbier Boissier? Il y a de bons exemplaires, avec fruits susceptibles d'analyse.

Votre dévoué

T. Caruel

Florence

c

T. Caruel

Ve' accendo la duppiu ricumta
 della dij^{ra} Fucco de p^{re} il. zoldo el
 puz^zò della Fara grass, con molli
 rinz^ziamen di la par de di-lein.
 (A p^{re} la can impa puzza i vosti
 erdicati an il giurnal. E guati. b^ohni
 rapati lani, non maglono fare sulla su
 -cero?

d

(A p^{re} la can impa puzza i vosti
 erdicati an il giurnal. E guati. b^ohni
 rapati lani, non maglono fare sulla su
 -cero?

T. Carnel

CASPARY, Johann Xaver Robert

né le 29 janvier 1818 à Königsberg, Ost-Preussen (i.e. Kaliningrad, RSFSR de Russie)
mort le 18 septembre 1887 à Illowo près de Wandsberg, West-Preussen (i.e. près de
Wiebork, Krajna, Pologne)

Etudiant en théologie puis en sciences naturelles formé dans sa ville natale, à
Bonn (D^r ès sciences 1848) et en Angleterre. Après des engagements à Berlin, et
Bonn, il devint professeur à Königsberg et directeur du jardin botanique (1858).
Spécialiste des végétaux aquatiques, en particulier des *Nymphaeaceae*.

Œuvre publié: Schriften Königl. Phys.-Ökon. Ges. Königsberg 29: 127-134.
1888.

Herbier: B, CGE, K, KBG.

Untersuchungen des Wachstums der
Wurzelspitzen und der Blätter,
verhältnissen und dem nicht
verfäulen kann man nicht
satz zu stellen.

Sehr dankbar und mit vorzüg-
lichster Hochachtung

a Ihr ganz ergebener
Robt Caspary

b

à le me aide, mais le papier
fermement et sûrement, parce
la route est longue

Recevez Monsieur l'assurance
de ma considération distinguée

Robert Caspary

CASSINI, Alexandre *Henri* Gabriel, Comte de

né le 9 mai 1781, à Paris, France
mort le 16 avril 1832 à Paris, France

Botaniste issu d'une longue lignée de juristes et d'astronomes illustres, fin observateur et descripteur précis, spécialiste des Composées.

Œuvre publié: Stalfeu, F. A.: Taxonomic literature: 77-78.

Herbier: P.

J'ai l'honneur de saluer M. Pitois,
et je le prie d'avoir la complaisance
de m'envoyer sur le champ la traduction
des phrases allemandes ci-dessous.

Henri Cassini

Ce lundi 30 juillet.

a

Tous mes articles HY seront prêts demain
si M. Pitois veut bien m'envoyer aujourd'hui
la traduction que je lui demande et dont
j'ai besoin pour achever mon article Hystericonica.

CASTAGNE, Jean Louis Martin

né le 11 novembre 1785 à Marseille, Bouches-du-Rhône, France
mort le 16 mars 1858 à Miramas, Bouches-du-Rhône, France

Négociant, établi à Constantinople de 1820 à 1830, il a communiqué ses récoltes à Candolle et à Boissier. De retour en France, il étudia la floristique des Bouches-du-Rhône.

Œuvre publié: Pr. 1584-1586.

Herbier: CN, G, G-DC, PC.

~~Decades e.g. Sphaerophyl
sordida qu'il ne croit pas
différent du Lichænia quercum
selon l'écrit
Les Provençaux de France
et 6 Decades de la France
Comme l'écrit l'écrit
à Mr de la Roche et Boissier
Né à Marseille
la capitale de la France
Marseille (provençaux)
écrit à Mr de la Roche
Comme l'écrit
sur la France.~~

a

~~Écrit les
y trouve à
Mr de la Roche
et à Mr Boissier
Rapport de du pseudonyme
de ce dernier
les Pyrénées Orientales
de son genre les Cryptalgues
Lycopodium de France
selon l'écrit coll. de Mr de la Roche~~

b

agréable de savoir vos beaux pays où j'ai passé la
première partie de ma jeunesse et dont j'ai
conservé un si bon souvenir. A l'un ou l'autre de
mes fournisseurs l'avantage de vous écrire et
dans cette attente, Veuillez, si il vous plaît;
Monsieur, agréer l'expression de mes considérations
la plus distinguées et de mes sentiments affectueux

Louis Castagne

que vous desiriez posséder a un plus grand nombre d'échantillons vendus
plait me le désigner, je vous le adresserai dans mes envois subséquents.

Pourriez vous avoir l'entente obligeante de me faire connaître
pourrait la publication de l'ouvrage de M. De Candolle, et s'il est vrai
prépare une seconde édition de Botanicum Gallicum.

Entièrement dévoué a vous être utile ou agréable, je me
montrerais, l'assurance de la considération les distingués avec la
l'honneur d'être,

Votre très humble

obéissant serviteur

Louis C. C. C.

o

See Louis C. C. —

CATANJ, Maria Comtesse de (née Selebam)

née le 20 mai 1789 en Suisse; mariée en 1809
morte le 15 janvier 1870 à Spalato (i.e. Split, Dalmatie, Yougoslavie)

Naturaliste dalmate férue d'entomologie et de malacologie. En botanique,
spécialisée dans les algues marines.

Herbier: W.

Spalato $\frac{20}{6}$ 63

a

una donna severa
maria de Cattani
Selebam

b

Costera Marina Lig.
Lasa Maria de Cattani

c

cautafera, mi pendoni il protipo
Stile da mego signor cavaliere anti
12. Mangue picioli, e carta di palate
Severa dall' università, e l'istitutini
presenti, in segno di quella profonda
con la quale ho l'onore di segnar

di lei distinto signor cavaliere

a

vive. si figerim' quat macene a quera
 de di occipano de fiori, mi padro-
 naghio a beneiammi ad d'ale.
 ella fa d'ale giuste a perropioni
 coponi miini Banguet, mi pario
 deito a pervergh' che io lavoro arti-
 carmente pange a fiori a faghio a cepin
 vio a campio ex' all' eric' a eric' per
 to de due faghio d'eredhe ri'mento il d'ale
 tramo per de ello a eric' de a eric'
 a pinto de faghio line cadano - ve ne sono

Lara 2 pte 1853.

e

una buona serva
 Maria de Catari

CAVANILLES, Antonio Joseph (ou José)

né le 16 janvier 1745 à Valence, Espagne
mort le 10 mai 1804 à Madrid, Espagne

Ecclésiastique espagnol, précepteur de la noblesse, il devint, après une vie presque entièrement vouée à la botanique, directeur du jardin botanique de Madrid.
Œuvre publié: Alvarez López, E.: Anales Jard. Bot. Madrid 6/1: 56-64. 1946.
Herbier: MA + BM, C, G, LD, MO, P.

Rappelez moi, je vous prie au souvenir de MM. Vhal, Jussieu, Lamarck, Desfontaines et Thuin. J'attends avec impatience que Mr. de Jussieu m'envoie le paquet si désiré.

Salut et amitié
A. J. Cavanilles } a



b Muy Señor mío: un Caballero portugués me acaba de traer paquete de Coimbra y dentro de él el quaderno y carta que incluye parte del Señor Brotero. Este me encarga se lo envíe a Vm. y lo haga con sumo gusto.

Queda de Vm. afecto y seguro servidor Q. S. M. D.
Antonio J. Cavanilles }



Madrid á 28 de Abril 1802.

ne pas envoyer de doubles, je vous prie de m'envoyer la liste de celles que vous avez déjà. Je pourrais alors vous envoyer ou des graines qui vous donneront nombre d'échantillons bien choisis, ou des exemplaires des autres ici. A votre place je préférerais les graines, et je vous prie de m'en procurer un bon paquet que vous m'enverrez selon l'adresse ci dessus.

J'attends vos ordres, et je vous prie de me croire votre affectionné et humble serviteur

Antoine J. Cavanilles

P.S.

J'allois mettre cette lettre à la poste, quand Mr. D. Martin de Parraga vient prendre congé pour Dreide. Il est mon ami et très digne par ses connaissances en Mathématique Astronomie et Minéralogie. Il a fait un cours de Botanique et il restera quelques jours à Paris. Je vous prie Monsieur de l'accueillir avec bonté, et de lui faire voir ce qui est digne d'un amateur ardent des sciences, et qui en cultive quelques unes avec dignité.

Salut et respect.

CAVILLIER, François-Georges

né le 20 octobre 1868 à Bussigny/Morges, Vaud, Suisse

mort le 6 mars 1953 à Vevey, Vaud, Suisse

Préparateur (1890) puis conservateur (1898) de l'herbier Burnat, "légé" à la Ville de Genève avec les collections (1920) il continua l'œuvre de son défunt maître en collaboration avec J. Briquet.

Œuvre publié: Baehni, C.: Candollea 14: 275-277. 1953.

Herbier: G.

de si bonne et affectueux lettres)
un très cordial "au revoir" !

a

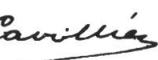
Vote visit ami

Fr. Cavillier


b

manuscrits, concernant tous la flore
de Alpes maritimes. Du moment que
tout cela a été publié, il me semble
inutile de le transporter à Genève;
ce n'est plus que de la maculature, et
je tâcherais de le vendre comme tels: qu'en
pensez-vous? Dans le cas se trouvent
nos manuscrits des vol. V et VI, ceux
de Doronicum, Hieracium Rubrum,
etc. etc.

En attendant l'ordre de marche
pour le prochain envoi, je reste,
cher ami, votre bien affectionné

Fr. Cavillier


l'Herbier Burnat qui pour-
raient être confiées à M. Becken,
si vous êtes d'accord. Toutes
ces demandes de M. de Litardière
lui sont utiles pour la rédaction
du *Prad. fl. Corse*.

c Avec mes remerciements, veuillez
agréer, mon cher Directeur, mes
bonnes salutations. Fr. Cavillier

d
2^e de la glaciation quaternaire des
sommets de la Corse.

Ces deux ouvrages nous manquent
pour la collection que nous nous
proposons d'exposer à Berne en
1914.

Dans l'espoir que vous pourrez
nous les procurer, je vous salue,
cher ami; bien cordialement.

Fr. Cavillier

CESATI, Vincenzo Baron de

né le 24 mai 1806 à Milan, Italie
mort le 13 février 1883 à Naples, Italie

Floriste et mycologue actif et réputé, il collaborait avec Notaris, Passerini, Gibelli, Caruel, Savi, etc. Il fut professeur à l'Université et directeur du jardin botanique de Naples (dès 1868).

Œuvre publiée: Roumeguères, C.: Rev. Mycol. (Toulouse) 5: 77-82. 1883.
Herbier: RO + nombreuses collections européennes; autographe: G.

a

Votre très-humble serviteur
Vincenzo Cesati

n'a jamais paru. J'en est resté à la distribution de ses aréoles.
Ses exsiccata. Peut-être son herbier, qui se trouve au Musée
Civique de Milan, pourrait-il fournir des matériaux!

Avec ce je prends congé à la hâte, en vous priant l'agréer mes
civilités, et mes vœux pour la nouvelle année. votre dévoué
V. Cesati

b

c

rendere al Sig. Barnabè il desiderato ufficio aristo e ..
gi. possa adempire alla sua Scientifica missione.
E porgendone anticipati ringraziamenti, pronto a
ricambiare in ogni occasione, con tutta osservanza
mi dichiaro

All'Onorevole Presidenza
del Club Alpino Italiano
Sede di Sondrio

Devoto
Vincenzo Cesati
Pres. della Sez. di Napoli

CHABERT, Alfred

né le 29 février 1836 à Chambéry, Savoie, France
mort le 1^{er} octobre 1916 à Chambéry, Savoie, France

Médecin militaire principal, il sut profiter de ses changements de garnison pour faire de nombreuses récoltes botaniques en Savoie, en Algérie et en Corse.

Œuvre publiée: Saint-Yves, A.: Bull. Soc. Bot. France 64: 21-24. 1917.

Herbier: FI + LY, P, B, CN.

S'il voulait bien m'envoyer cette
copie je l'en remercie d'avance
et le prie d'agréer mes meilleurs compliments
D^r Alfred Chabert

14.2

Médecin-principal de l'Armée

en retraite

Mon avocat, à qui j'ai fait lire la a
lettre George, en lui expliquant l'affaire

de même

A. Chabert b

V. J. de la lettre me parviendra
rapidement, et vous en serez
- faite finisse, sur l'objet

Les formes nouvelles décrites
par moi sont:

Eupha. Alboffii

c

— *alpina* Vidali

— *hirtella* Lepida

travail; M. Perrin m'
s'y refuse pas, mais ne veut
pas de travailler avec M. Bonnier
et les choses en restent là!

Adieu, cher Monsieur, et
bientôt

d

Très bien dévoué

C. Raben